55me Année — Nouvelle série — No 243 PARAIT LE SAMEDI Le Numéro : 5 francs SAMEDI 9 SEPTEMBRE 1950.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Abonnement : 1 an : 200 francs
C. C. P. M.-PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Administration-Rédaction : Télé. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (b.-a.)
Directeur-Gérant: Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 20 francs la ligne
Autres Annonces: on traite à forfait

Pour la Publicité extra-Régionale :
S'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise PARIS (2e)

Place de Grève... à Sisteron

Notre assez vaste et assez belle Place de l'Eglise est actuellement si paisible, si calme, et si tranquille et si doucement quiète, et même un tant soit peu somnolente et un tant soit peu endormie, qu'il nous est difficile d'imaginer par la pensée qu'elle ait pu être aussi, jadis, une autre véritable Place de Grève, aux diverses époques de notre histoire locale et qui, aux dires de M. de Laplane, fut assez mouvementée, assez fertile en péripéties de toutes sortes.

Et savez-vous qu'à ce même endroit où se dresse l'émouvante stèle de la Victoire Aptère s'élevait devant notre Cathédrale, un Pilori, un Bûcher ardent, un Echaffaud et même un Gibet pour les pendus, comme en ce temps de ce bon Roi Louis le onzième, ce rusé compère et lorsque le famélique poète Pierre Gringoire écrivait sa « Villounesque » Ballade !

Sur les pendus, moult, frais occis
Du Roi Louis ! du Roi Louis !

Eh bien ! Et sous le règne, non plus de Louis XI, mais de Louis XIII, eut lieu en notre ville une autre pendaison, ou plutôt, si je puis dire une autre « décapitation » par la main et la hache du bourreau, et savez-vous encore que Sisteron en possédait un et dont le gîte était dans une ruelle de Bourg-Reynaud et l'on voit toujours, Rue Chapuzie, et sur un assez beau cintre, une pierre dure et noircie et sur laquelle est incrustée, près d'une fenêtre à Meneau Renaissance, une Dague et un Poignard, un couteau.

Dans son très beau livre de « Jean Pierre l'Oiseleur » Maurice Marrou a donné une très vivante évocation de ces évènements et lorsque les tortionnaires de l'infortuné Conseiller de Brez, au nombre desquels se trouvaient l'Epsautière et la femme Peyrothe, la Bastiane et la femme Truelle et la fameuse Jeanne Latil, lorsque furent ainsi amenés les pieds nus et la corde au cou et tenant à la main un cierge allumé, ces longs cortèges de lugubres pénitents. Et parmi eux se trouvait une innocente créature, la jolie Claudette, la douce « Mie » de l'Oiseleur, et qui n'était autre que l'accorte « Commise » de noble Bérard, l'Apothicaire, et qui avait été soustraite à ses griffes sournoises, méchantes et papelardes.

Je voudrais pouvoir vous citer les pages entières de Marrou sur cette évocation d'une Place de Grève à Sisteron : Vers les 4 heures de l'après-midi, la foule avide s'était précipitée. Il eut été difficile de placer un écu entre Notre-Dame de Pomérie et le vieil hôpital et si grande était la multitude... Il y avait des gens aux fenêtres, sur les toits et sur les remparts, entre les Portes Sauve et de Provence et sur les Tours rondes. Des petits drôles s'étaient hissés sur le triforium de la Cathédrale et certains, ne pouvant avancer, baguenaudaient à la Valaille et au Jalet. Tout est criant de vérité.

Il y a là tout un chapitre de 1er ordre et des pages 163 à 172, et la jolie Claudette marchant au supplice en chemise de grosse toile et en jupon de tiretaine, la hart au col et un flambeau dans les mains, vous arrachait des larmes...

Croyez-moi, amis lecteurs, procurez-vous ce livre et vous reverrez bien mieux, vous revivrez votre vieux Sisteron, et laissez-moi, car une fois n'est pas coutume, vous évoquer en mes vers cette scène d'antan et vous montrer l'Oiseleur dans un véritable coup de théâtre et arrivant au grand galop, monté sur son Roussin et son genêt d'Espagne et arracher des mains du bourreau la jolie Claudette évanouie et l'emporter comme une douce proie et comme une nouvelle Lygie de Quo-Vadis.

Lorsque du noir bourreau la besogne était prête
Et que, le cierge en mains, marchaient les condamnés,
Jean-Pierre l'Oiseleur, tu sauvais ta Claudette
Monté sur ton Roussin aux galops effrénés.

Le Requiem lugubre et le Miséréré
Retentissaient alors, comme dans le Prophète
Tu fonçais dans la foule, ainsi que la tempête
Au pied du Pilori, du Bûcher préparé.

La page a sa couleur de très belle vignette
Comme l'Esméralda, tu sauvais ta Claudette
Prenant ta douce proie, ainsi qu'un Lionceau.

La page a du relief et quelque frénésie
Et je suis retourné dans le vieux Bourg-Reynaud
Dans le plus bas quartier de la Rue Chapuzie.

Afin d'y regarder, sur la pierre noircie
Incrustés de travers, comme un glaive, un couteau
La Dague et le Poignard du Logis du Bourreau

Qui n'est plus aujourd'hui, qu'une simple écurie.

Hippolyte SUQUET.

La C. G. A. et les Impôts

Malgré le calme apparent de la C. G.A., celle-ci œuvre plus que jamais pour défendre les justes revendications et les intérêts de la paysannerie.

C'est ainsi que sur le plan fiscal son action persévérante s'est heureusement faite sentir ; alors que les cultivateurs étaient menacés d'une augmentation de 26 à 40 o/o des impôts payés sur les revenuus de 1948, l'action de la C.G.A. a permis d'arriver à une plus juste appréciation des possibilités fiscales des agriculteurs. Dans l'immense majorité des cas, le taux de 1948 sera maintenu et parfois abaissé ; les petites et moyennes exploitations seront encore exonérées de tous impôts cette année. Tous les renseignements complémentaires pourront être donnés par le Secrétaire du Syndicat local à ceux que celà intéresse.

Mais malgré ces résultats probants, nous constatons avec regret que beaucoup d'agriculteurs ne font rien pour aider ceux qui les soutiennent et les défendent. Certains n'ont pas encore payé leur cotisation 1950 alors que les abattements d'impôts par exemple, que la C.G.A. a pu obtenir depuis deux ans sont, pour beaucoup, plus de dix fois supérieurs au montant de cette cotisation.

Le Président local compte sur chacun pour poursuivre la lutte et aider la Fédération en payant au plus tôt leur cotisation, car ils feraient un mauvais calcul d'économiser un franc de cotisation pour se trouver dans l'obligation d'un payer dix sous forme d'impôt si la C.G.A., faute de leur appui matériel, venait à disparaitre.

Le Bureau Local.

Joseph d'ARBAUD

Poëte et Gardian

Ces derniers mois ont été néfastes pour les lettres provençales. Il n'y a pas si longtemps, nous saluions la mémoire de Marius Jouveau ; il nous faut aujourd'hui évoquer l'attachante figure de Joseph d'Arbaud que les cavaliers de la « Nacioun Gardiano » ont porté en « Terre Maire » aux pieds des cyprès de Barjols.

Sa mère, Madame Azalais d'Arbaud, signait déjà « La Felibresso de Cauloun » un livre de vers provençaux « Lis Amouro de Ribas » ; la Société Scientifique des Basses-Alpes le compte d'ailleurs parmi les lauréats de ses jeux floraux.

Licencié en droit, Joseph d'Arbaud quittait sa bonne ville d'Aix, ses fontaines et ses poètes pour mener en Camargue la rude et ardente vie des « Manadiés ».

Pèr te miès apara, pèr te presta d'ajudo,
Me siau fa gardo bèstio e cante prouvençau !

a-t-il chanté en invoquant l'âme de la Patrie.

De cette fidélité à la race et au séjour a jailli une œuvre poétique qui d'emblée, a fait de Joseph d'Arbaud le disciple préféré de Mistral, avec « Lou Lausié d'Arle », « Li Rampau d'Aram » « La Caraco », « La Bèstio dou Vacarès », il a atteint « La branco dis aucèu », le plus haut succès de la poésie d'Oc.

Ma première visite dans sa maison du Cours Mirabeau fut en 1929 pour lui présenter « Lou Gavouot » feuille mensuelle qu'une équipe de jeunes Dignois venait de fonder.

Etudiant à la Faculté des Lettres, je renouvelais souvent cette visite et je puis témoigner de l'intérêt que Joseph d'Arbaud portait à la Gavotine notamment lorsqu'il préparait son livre si pénétrant sur la Provence.

Lorsqu'il voulut consacrer un numéro de la revue « Le Feu » à Léon de Berluc Pérussis à l'occasion du Centenaire de sa naissance, Joseph d'Arbaud me demanda de l'aider ; je n'avais d'autre référence que celle d'être un gavot « testard » mais je pu apprécier la délicatesse et la simplicité souriante de ce gentilhomme resté en communion avec tout ce qui est l'âme provençale.

Grâce à lui je pus alors pressentir la profondeur de l'influence que M. de Berluc, ce grand «Fourcauquian» exerça sur ses contemporains tant par son œuvre que par sa vie, d'ailleurs volontairement discrète et obscure.

En 1934, Joseph d'Arbaud voulut bien répondre à l'invitation du Comité Dignois des Fêtes Provençales ; il entra à Digne à la tête de la « Nacioun Gardiane » aux côtés du Capitaine Anfos Arnaud ; la bannière de Provence en main, nous l'avons vu gravir au galop l'escalier de la Cathédrale et prendre part aux jeux gardians au Stade Tivoli. Tel Dignois lettré conserve pieusement «La Bèstio dou Vacarès» dédicacée sur la croupe de son cheval « Clar de Luno ».

Joseph d'Arbaud a voulu reposer en terre provençale, au pays de celle qui fut la compagne attentive des dernières années de sa vie. Après la poésie sereine des chants liturgiques il a reçu le salut des autorités, du Félibrige, des gitans pélerins des Saintes-Maries, des Arlésiennes, des poètes et des gardians ; des « Alyscamps de Santo Estello », il accueillera avec sa bonté souriante le salut de ceux qui sont de la race de ces « pastre » qu'il regretta un jour de ne pas être.

En menant moun avé, lou bastoun à la man,
Auriéu viscu cènt an coumo vivièn li pastre.

Paul PONS.

A propos de la traversée de Sisteron

A la suite du vœu que M. Paret, Maire et Conseiller Général, Vice-Président de la Chambre de Commerce des Basses-Alpes, a fait admettre à l'unanimité par cette assemblée, concernant la traversée de la Ville de Sisteron par la Route Nationale No 85, M. le Président de la XIme Région Economique, qu'aucune question intéressant le Port de Marseille et la Côte d'Azur ne laisse indifférent, vient d'adresser les lettres suivantes à M. le Ministre des Travaux Publics et à M. l'Inspecteur Général des Ponts et Chaussées à Marseille.

oOo

XIme Région Economique

Marseille, le 30 Août 1950

Le Président
de la XIme Région Economique
à M. le Président
de la Chambre de Commerce
de Digne.

Monsieur le Président
et Cher Collègue,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 9 Août 1950, par laquelle vous m'adressez un vœu émis par votre Cie, au sujet de l'urgence des travaux de voirie à effectuer pour la traversée de la Ville de Sisteron.

J'ai pris bonne note de cette communication, l'intérêt des travaux dont vous demandez l'exécution me semble, en effet, évident.

Pour répondre à votre désir, j'ai adressé à M. le Ministre des Travaux Publics et des Transports, ainsi qu'à M. Fabre, Inspecteur Général des Ponts et Chaussées, une lettre, dont vous trouverez ci-joint une copie, leur demandant de faire en sorte que les travaux en question soient effectués dans le plus bref délai.

Je vous prie d'agréer, M. le Président et Cher Collègue, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

P. le Président,
Le Secrétaire Général,
Signé : HOULEVIGUE.

oOo

Marseille, le 30 Août 1950

Le Président
de la XIme Région Economique
à Monsieur FABRE
Inspecteur Général
des Ponts et Chaussées
Place de la Joliette
MARSEILLE

Monsieur l'Inspecteur Général,

Je me permets d'attirer votre attention sur le vœu émis par la Chambre de Commerce de Digne et des Basses-Alpes, dans sa séance du 7 Août 1950, au sujet des travaux de voirie à effectuer dans la traversée de la Ville de Sisteron.

Cette Compagnie Consulaire, se faisant l'interprète du monde industriel et commercial, ainsi que de l'ensemble des usagers de la route, demande que ces travaux de voirie soient mis en adjudication de toute urgence dès cette année si possible.

Il n'est nul besoin d'insister sur les multiples inconvénients présentés par les conditions de la traversée de la Ville de Sisteron ; la voie est étroite et sinueuse, de nombreux embouteillages s'y produisent qui paralysent un trafic intense, surtout dans les mois d'été.

Cette situation est d'autant plus grave qu'elle affecte un tronçon de la Route Napoléon qui présente un intérêt touristique évident puisqu'elle met en communication Grenoble et la Côte d'Azur.

Cette voie est, en outre, empruntée par les poids lourds et les cars qui relient le Dauphiné et l'Italie du Nord au Port de Marseille.

C'est pourquoi le Comité de la XIme Région Economique se rallie pleinement au vœu de la Chambre de Commerce de Digne et vous prie, Monsieur l'Inspecteur Général, de mettre tout en œuvre pour que les travaux de voirie concernant la traversée de la Ville de Sisteron soient rapidement exécutés.

Je vous signale que, par ce même courrier, j'effectue une démarche dans le même sens auprès de M. le Ministre des Travaux Publics et des Transports.

Avec mes remerciement, je vous prie d'agréer...

oOo

Marseille, le 30 Août 1950

Le Président
de la XIme Région Economique
à Monsieur Antoine PINAY
Ministre des Travaux Publics
et des Transports
246, Boulevard Saint-Germain
PARIS.

OBJET : Travaux de voirie à effectuer dans la traversée de la Ville de Sisteron.

Monsieur le Ministre,

Je me permets d'attirer votre bienveillante attention sur l'urgence des travaux de voirie à effectuer dans la traversée de la Ville de Sisteron.

La Route Nationale qui traverse la Ville d'un bout à l'autre est étroite et sinueuse ; les embouteillages y sont fréquents et paralysent un trafic particulièrement intense pendant les mois d'été.

Cet état de choses motive des plaintes quotidiennes de la part des usagers de la route.

Or, il s'agit là d'un tronçon de la Route Napoléon mettant en communication Grenoble et la Côte d'Azur et très fréquentée par les Touristes Français et Etrangers. De plus, cette voie est empruntée par les poids lourds et les cars qui relient le Dauphiné et l'Italie du Nord à la Côte d'Azur et au Port de Marseille.

Ainsi, l'intérêt du commerce et de l'industrie comme celui du Tourisme commandent que des remèdes soient apportés rapidement à cette situation.

Dans cet esprit, la Chambre de Commerce de Digne et des Basses-Alpes a, dans sa séance du 7 Août 1950, émis le vœu que les travaux de voirie concernant la traversée de Sisteron soient mis en adjudication de toute urgence, dès cette année si possible.

Le Comité de la XIme Région Economique s'associe pleinement au vœu de la Chambre de Commerce de Digne et vous demande instamment, Monsieur le Ministre, de faire en sorte que les travaux de voirie concernant la traversée de la Ville de Sisteron, soient rapidement exécutés.

Avec mes remerciements, je vous prie d'agréer, Monsieur le...

oOo

Nous savons d'autre part que M. Paret a saisi directement M. le Ministre de la Reconstruction et de l'Urbanisme de cette grave question de la traversée de Sisteron, en insistant pour qu'une solution rapide à la mise en exécution du projet de voirie soit donnée.

Il y va de l'intérêt local de construction du centre de la Ville, comme de l'intérêt général du Tourisme dans les Alpes.

« PARIS-MATCH »

En priorité mondiale : le front Coréen en photo couleurs.

Arras la capitale du mystère.

La guerre entre Truman et Mac Arthur.

Mermoz raconté par sa mère.

© VILLE DE SISTERON

CHRONIQUE LOCALE

DANS L'ENSEIGNEMENT. — Nous apprenons la mise à la retraite de Mme Arnaud Marie-Rose, directrice de l'Ecole Communale de filles et de Mme Bardonnenche Louise directrice de l'Ecole Maternelle.

Depuis de longues années parmi nous, ces maîtresses exerçaient avec tact et dévouement leurs fonctions à la satisfaction des parents et des élèves par les soins dévoués qu'elles leur prodiguaient et qui feront regretter leur départ.

Nous souhaitons à Mesdames Arnaud et Bardonnenche de profiter très longtemps du repos bien mérité auquel leur donne droit une longue période d'exercice scolaire.

AVIS DE LA MAIRIE. — Le public est informé que la Foire de Septembre se tiendra le Lundi après le 20, c'est-à-dire le 25, et non le Lundi après le 10 comme il est indiqué sur le calendrier des P.T.T.

LA SEMAINE. — La semaine qui s'écoule a été marquée par deux évènements locaux qui ont quelque peu coupé la monotonie des semaines précédentes.

Tout d'abord notre vaillante Société Musicale s'est rendue à Gap Dimanche dernier, participer au magnifique Corso organisé par le Comité des Fêtes de cette charmante ville. Elle y a donné trois Concerts qui ont été très appréciés par une foule de spectateurs qui ont salué l'audition de chaque morceau par de chaleureux applaudissements.

Les Touristes des Alpes, sous la direction de leur jeune et dynamique chef Dollet, ont ajouté un nouveau fleuron à leur couronne tressée de succès cueillis cette année en différentes occasions.

Ensuite nous avons eu la visite du grand Cirque Pinder qui a rayonné dans notre département. Il a donné à Sisteron une brillante représentation qui avait attiré la foule des grands jours. Le public qui se pressait dans les artères du cirque était très attentif aux différents exercices accomplis par les artistes.

La Cavalcade qui précédait la représentation a obtenu un vrai succès auprès des nombreux curieux qui se tenaient sur les trottoirs admirant les chars, les animaux et les artistes dans leurs costumes dont la variété ajoutait au spectacle du soir une ambiance de joie et de plaisir.

Le Cirque Pinder est reparti Jeudi pour Forcalquier où l'attendait le même succès.

REMERCIEMENTS. — L'Amicale des Anciens Combattants de Sisteron remercie les famillles Bontoux et Chevaly pour la somme de 500 francs versée à sa caisse à l'occasion du mariage de leurs enfants et adresse ses meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

SECTIONS DU SUD-EST

Le Club des 4 CV RENAULT

organise demain Dimanche 10 Septembre 1950, à Sisteron, sur le Cours de la Caisse d'Epargne, sa sortie annuelle réservée aux membres.

Toutes les sections y sont conviées et devront être rendues à Sisteron avant midi, par groupe.

Au cours de cette réunion amicale diverses compétitions (hommes et dames) seront primées.

A l'issue de cette manifestation, un jury qualifié procèdera à l'élection de

MISS 4 CV

1er prix 10.000 frs; 2e prix 5.000.

Ouverte à toutes.

La Section de Marseille du Club organise, avec la section des Basses-Alpes et la collaboration du Comité Permanent des Fêtes de la Ville de Sisteron, une concentration touristique avec la participation des sections du Var, du Gard, des Alpes Maritimes et des Hautes-Alpes.

Cette concentration, patronnée par une grande firme Marseillaise, sera animée par la grande vedette Darcelys. Au cours de cette manifestation qui aura lieu sur les Allées du Collègé, un jury procèdera à l'élection de « Miss 4 CV » du Sud-Est, dotée de 50.000 francs de prix (1er prix 10.000 francs en espèces). 15 concurrentes sont déjà inscrites dans les différentes sections.

Une épreuve, genre Gymkana, sera également organisée. Cette épreuve, dotée de plus de 100.000 f en espèces et nature, comprendra un petit circuit fermé à effectuer dans le meilleur temps, et pour terminer une épreuve de freinage.

Le public est cordialement invité, l'entrée sera gratuite.

CARTE DU COMBATTANT VOLONTAIRE DE LA RESISTANCE. — L'Office Départemental des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre des Basses-Alpes informe les personnes pouvant prétendre à l'attribution de la carte du Combattant Volontaire de la Résistance, que le délai de dépôt des dossiers de demande expire le 24 Mars 1951.

Tout dossier doit comprendre :

1°) Un imprimé (délivré par l'Office Départemental) dûment rempli et signé.

2°) Un bulletin de naissance sur papier libre.

3°) Une copie certifiée conforme du certificat « Modèle National » d'appartenance aux FFI, aux FFC (P 1 ou P 2) ou à la RIF.

Les personnes ayant déjà déposé un dossier n'ont pas à renouveler leur demande mais doivent, dans le cas ou celui-ci ne contiendrait point une des pièces ci-dessus indiquées, la fournir, dès que possible, à l'Office Départemental des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre (ancien Evêché, Digne).

VARIETES - CINEMA

Cette Semaine :

un très grand film

« CHANSON D'AVRIL »

La semaine prochaine

Maurice Chevalier dans

« LE ROI »

Séances : Mercredi, Jeudi, Samedi, en soirée ; Dimanche en matinée et en soirée.

Matinées : 15 h 15 ; Soirées : 21 h 15.

ETAT-CIVIL

du 1er au 8 Septembre 1950

Naissances : Claude Denise Suzanne Bellon, Avenue de la Libération. — Jean Robert Maurice Pellier quartier de St-Lazare. — Danielle Arlette Jeannine Bonnet, Avenue de la Libération. — Claudette Christiane Turcan, Avenue de la Libération. — Edith Anne Courbon, Rue Mercerie.

Décès : Sylvestre Lopez, 58 ans, Avenue de la Libération.

AVIS DE DECES

SISTERON - OCTEVILLE

M. Philippe PIQUOT, son époux ;
M. Philippe PIQUOT, son fils ;
Mme Vve ROMAN, de Sisteron, sa tante ;
Les familles HAMEL, CHARTON, LAPIERRE, CASSAN, IMBERT, RICHAUD, BONNEFOY, DUPRAY, BEUZEVILLE, BADIN, LUCE, St-LO, TYPHAGNE, MARESQ, GUEROULT, LAMY ;
Les Parents et Amis ;
Le Personnel de la Société Normande d'Importation ;
ont la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de

Madame Philippe PIQUOT

née Thérèse ROMAN

décédée à Octeville, le 1er Septembre 1950, dans sa 57me année, munie des Sacrements de l'Eglise.

L'Office Départemental des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre, communique :

Les demandes de délivrance ou de substitution de certificats d'appartenance aux Forces Françaises de l'intérieur cesseront d'être recevables le 1er Janvier 1951 (article 1 du décret n° 50-806 du 29-6-50, J. O. du 4-7-1950).

En conséquence, les membres des Forces Françaises de l'intérieur qui ne sont pas en possession du certificat d'appartenance aux F.F.I. modèle national (seul valable) ont intérêt à en faire la demande dans les meilleurs délais, à M. le Général Commandant la 9e Région, 1er bureau, section F.F.C.I., Marseille.

Par ailleurs il y a lieu de noter que cette pièce sera indispensable pour obtenir la carte de combattant volontaire de la Résistance au titre des F.F.I.

BOULANGERIE DE GARDE. — Lundi 11 Septembre, Boulangerie Coopérative, Rue Mercerie.

On nous communique :

L'Ambassade des Pays-Bas à Paris informe les parents de 1er et 2e degrés des Victimes Militaires des Forces Alliées de toute nationalité, que le Comité Néerlandais pour les tombes de guerre leur accorde le remboursement complet des frais de voyage sur la tombe de leur parent, de la frontière Néerlandaise jusqu'à la commune où se trouve la tombe.

Ces parents peuvent en outre, et s'ils le désirent, être logés deux ou trois jours par une famille Néerlandaise ou dans un hôtel simple, mais convenable, également aux frais du Comité.

D'autre part, le Comité met gracieusement à la disposition des proches parents qui n'auraient pas la possibilité de se rendre aux Pays-Bas, une photo bien exécutée de la tombe de leur disparu, s'ils en expriment le désir. Sur demande, le Comité se chargera également de fleurir une tombe déterminée un jour d'anniversaire.

Les demandes devront être adressées au Secrétariat Général du Comité, sous couvert de l'Ambassade des Pays-Bas à Paris.

Elles pourront être également reçues à Digne, soit à la Direction Départementale des Anciens Combattants et Victimes de Guerre (Avenue Paul Martin) soit à l'Office Départemental (ancien Evêché).

RIBIERS

FETE PATRONALE

des 9, 10, 11 et 12 Septembre 1950

SAMEDI 9

à 21 heures, Grand Bal.

DIMANCHE 10

à 14 heures : IIme Grand Prix Cycliste de Ribiers, 40.000 frs de prix;
à 16 heures : Grand Concert Musical par la Musique de Laragne ;
à 17 heures et à 21 heures : Grand Bal avec Aillaud et son ensemble.

LUNDI 11

à 8 heures : Grand Concours de Boules, à Pétanque, 15.000 francs de prix ;
à 17 heures et à 21 heures : Grand Bal avec « Mélodia-Jazz » ;
à 22 heures : Retraite aux Flambeaux avec la Musique de Laragne, Superbe Feu d'Artifice.

MARDI 12

à 8 heures : Grand Concours de Boules, à la Longue, 15.000 francs de prix.

Pendant toute la durée de la fête la sonorisation et la projection en couleurs seront assurées par la Maison Zemour (Dépann'Radio Télévision de Cannes).

La Municipalité et le Comité déclinent toute responsabilité en cas d'accident.

Vu, le Maire : A. BOURG.

P. le Comité : P. ROBERT.

LE FOREST D'AUBIGNOSC

FETE VOTIVE

des 10 et 11 Septembre 1950

DIMANCHE 10

à 15 heures : Concours de Boules à la muette ;
à 16 heures et à 21 heures : Grand Bal avec un Jazz réputé.

LUNDI 11

à 14 heures : Grand Concours de Boules, à la longue, prix importants.
à 16 heures : Concours de Boules à Pétanque ;
à 21 heures : Grand Bal.

Le Comité décline toute responsabilité en cas d'accident.

Le Comité.

Pour Peindre soi-même
PEINTURE à l'huile de lin pure
300 FRANCS
la boite de 1 kilo
DROGUERIE
Paul BERNARD
SISTERON

MONUMENTS FUNERAIRES
Escaliers — Eviers — Carrelages
Plaques et Livres en marbre
Gravure
Marbrerie R. CAFFIN
Rue des Combes — SISTERON
Devis gratuit sur demande.

SISTERONNAIS... SISTERONNAISES... VISITEURS AMIS...
Je connais votre cœur !...
En achetant un paquet de Café
COURAGEUX
en vente dans toutes les bonnes épiceries
vous participerez à la beauté de nos Sites
et à la renommée de SISTERON et de la région.

Pas de Piqûres
Eczémas secs et crouteux
Boutons — Démangeaisons
Impétigo — Urticaire — Varices
Un Dépuratif à base de Plantes
« Le Sérum Végétal de Vergons »
EMPLATRE AMERICAIN St-ROCH
Douleurs — Rhumatismes
Laboratoire : 33, Bd Pierre Sola
Dr A. FERRAND, pharmacien, NICE
Brochure et Renseignements sur demande

Mme Couton
informe le public qu'elle continue et qu'elle se tient à sa disposition pour...
TEINTURERIE DEGRAISSAGE
STOPPAGE
BRODERIE
S'adresser :
53, Rue Droite — SISTERON
et Bar Moderne, Rue Saunerie.
PRIX AVANTAGEUX
Livraison dans la semaine.

A LA MARBRERIE DE LA CITADELLE
Tout ce qui concerne l'Art Funéraire et le Bâtiment
Monuments Funéraires
Plaques et Livres
Devantures de Magasins
Escaliers, Cheminées
Dessus de Meubles, etc....
POMPES FUNEBRES
CERCUEILS TOUS GENRES
Couronnes Céramiques
Fleurs Artificielles
Vases et Jardinières en tous genres
PERRONE
MAGASIN : 59, Rue Droite
ATELIER : au Collet
SISTERON

Vêtements PHILIP
Rue Droite — SISTERON
DE LA QUALITE
DU CHOIX
DES PRIX
TAILLEURS Dame pure laine 8.000
VESTES VAGUES velours et laine très belle qualité
PANTALONS Gabardine à partir de 2.500
PANTALONS d'été 1.995
COSTUMES Tweed 6.995
VESTES homme fantaisie
Les Vêtements PHILIP habillent chic toute la famille.
UNE VISITE S'IMPOSE

REFRIGOR
de la Cie Franco-Suisse
L'Armoire Frigorifique de Ménage Idéale
Pas de moteur
Pas de compresseur
Pas de bruit
Pas d'entretien
Pas de Panne
Peu de consommation
4 MODELES DISPONIBLES
de 49.500 francs à 120.000 francs
Livraison immédiate
AGENCE :
C. FIASTRE
22, Rue Saunerie — SISTERON
Téléphone 101

Les plus grandes marques...
PEUGEOT
MOTOCONFORT
MAGNAT-DEBON
MONET & GOYON
Choisissez votre Vélomoteur chez :
AUTOS-SPORTS
Ch. FERAUD
64, Rue Droite — SISTERON
PROCHAINEMENT
l'Atelier de Réparation et Exposition sera transféré
Avenue de la Libération.

ATELIER DE MENUISERIE ET EBENISTERIE
REYNAUD & BURLE
Rue de La Coste, SISTERON
SERVICE
des Pompes Funèbres
CERCUEILS tous bois
— Prix Modérés —

A LA PENSÉE
ARTICLES FUNERAIRES
COURONNES PERLES et CERAMIQUE
CHRIST FLEURS LIVRES
PUT Emile
Ne pas confondre... A LA PENSEE
Rue Notre-Dame — La Coste SISTERON

MENAGERES ET CONNAISSEURS
exigez et dégustez l'excellent
Café "HOVA"
Café « HOVA » marque de choix
En vente
dans toutes les bonnes épiceries
Vente en gros
Société Commerciale d'Alimentation.

N'ATTENDEZ PAS L'HIVER
pour faire votre provision de charbon
Economisez de l'argent
en vous adressant dès maintenant
chez
Marceau BLANC
Rue Saunerie — SISTERON

Achetez vos meubles au Spécialiste du Meuble
BOUISSON fabricant 10, Rue Saunerie, SISTERON
Grand Choix en Magasin aux Meilleurs Prix
CHAMBRES A COUCHER — SALLES A MANGER
Studios — Cuisines — Bureaux — Salons
Literie — Sièges — Tapis — Linos
Poussettes — MEUBLES D'ENFANTS — Landaux
Tous Meubles STYLE et MODERNES sur commande
AVANT TOUT ACHAT... UNE VISITE S'IMPOSE ! !

Sisteron — Imprimerie LIEUTIER
Le Gérant : Marcel LIEUTIER

© VILLE DE SISTERON